

## **Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte**

Resumen  
de ponencia para el

### **Simposio de América del Norte sobre Análisis de los Vínculos entre Comercio y Medio Ambiente**

---

#### **Relación entre el tratamiento de aguas residuales y el TLC**

Vera S. Kornylak, the Arizona Center for Law and Public Interest (EU)

---

Este proyecto examina los efectos del TLC en el número y la clase de violaciones a la Ley de Agua Limpia en tres plantas de tratamiento de aguas residuales en la frontera entre Arizona y México. El estudio se centra en la respectiva información sobre cumplimiento ambiental en México y Estados Unidos. Los informes de monitoreo de descargas datan de hasta diez años y se recogieron en tres plantas de tratamiento de aguas residuales: City of Yuma, Figueroa; Nogales International Wastewater Treatment Plant, y Bisbee Mule-Gulch Plant. El número y las clases de violaciones a la Ley de Agua Limpia se desprendieron de los informes de monitoreo de descargas. El estudio revela la importancia de un gobierno abierto en cuanto al monitoreo del cumplimiento medioambiental y concluye que tanto en Estados Unidos como en México se podría mejorar el acceso público a la información gubernamental. Más aún, los datos recogidos revelan que el TLC no parece haber afectado directamente el número o la clase de violaciones de las tres plantas de tratamiento de aguas residuales. Por último, los datos revelan con claridad que las plantas de Nogales y Bisbee necesitan modernizarse, aunque no está del todo claro cuándo o cómo deben hacerlo. Se requieren otros estudios que incorporen datos más completos de Estados Unidos y México para evaluar a cabalidad los efectos del TLC en el tratamiento de aguas residuales a lo largo de la frontera entre Arizona y México.